



Use of Force training

Our mission is to provide security services that exceed our clients' expectations by deploying the very best disciplined, experienced and trained security professionals.

Formation de recours à la force

Notre mission est d'offrir des services de sécurité nettement supérieurs aux attentes de nos clients en déployant les professionnels de la sécurité les plus disciplinés, les plus chevronnés et les mieux formés.



TRUSTED - EVERYDAY - EVERYWHERE FIABLE - EN TOUT TEMPS - EN TOUT LIEU



Message from the CEO
ESC Tips: Have You Moved?
OHS Tip and Update
Training and e-Learning
Profile: Cmre Cyril Bevan
Profile: Cmre Tiffany Stencill
Spotlight: Cmre Ray Guillermo
Best of the Best Kudos
Canada Day
Raffle Winners
Applying for Competitions

Pages 2-3
Pages 4-5
Pages 6-7
Pages 8-9
Pages 10-11
Pages 12-13
Pages 14-15
Pages 16-17
Pages 18-20
Page 21
Pages 22-23

Message du Chef de direction
Conseils du CSE : Avez-vous déménagé ?
SST : Conseil et mise à jour
Formation et formation en ligne
Profil : Cmre Cyril Bevan
Profil : Cmre Tiffany Stencill
Pleins feux : Cmre Ray Guillermo
Lauriers : Crème de la crème
Fête du Canada
Gagnants des tirages
Posez votre candidature à un concours

“Modern Veterans”

Now Eligible for Long-Term Care at The Perley Rideau

Commissionaires Ottawa applauds the news that The Perley and Rideau Veterans' Health Centre is now welcoming a new generation of veterans. Located in Ottawa, with a fascinating history dating back to 1897, The Perley Rideau is a not-for-profit centre for healthy living that provides quality care to veterans and seniors.

Until recently, rules laid out by the Federal Government stated that only some veterans of the Second World War and the Korean War would be eligible to receive care from veterans' health centres like The Perley Rideau. Now, the eligibility has expanded to include a wider array of veterans from those wars, retired Canadian Armed Forces members and peacekeepers.

Twenty-five of the 250 beds at The Perley Rideau are being reserved to create a specialized unit dedicated to the newly-defined “Modern Veterans.”

This specialized unit—as designated by the Province of Ontario—emerges from a partnership between the Ontario Ministry of Health and Long Term Care, the Champlain Local Health Integration Network, Veterans Affairs Canada, and The Perley and Rideau Veterans' Health Centre.

Applications from Modern Veterans are now being accepted and spaces are filling quickly. Note that it is the responsibility of the Champlain Community Care Access Centre (CCAC) to determine eligibility. As part of the application process, the Champlain CCAC will verify that veterans are also eligible for financial support from Veterans Affairs Canada. As beds are filled, the Champlain CCAC will create and manage a distinct waiting list that will ensure these beds remain available for Modern Veterans.

As always, we commend The Perley Rideau for its continued commitment to providing quality long-term care to our veterans and seniors. It is comforting to know that some of our employees will have the option to receive world-class care at this very special centre during their sunset years.



Captain (N) Paul A. Guindon (Ret'd)
Chief Executive Officer

In 1996, LCol (Ret'd) Alf John Kristian Rasmussen joined Commissionaires Ottawa as a Governor and later become an Honourary Governor. In addition to volunteering his time in that role, Alf was intricately involved—along with Gen (Ret'd) Paul Manson, all Commissionaires divisions and many other individuals—in securing funding for the new Canadian War Museum which opened in 2005. The museum features a lengthy corridor with dramatically sloping walls dedicated to the Canadian Corps of Commissionaires, called Commissionaires Way. Alf, a recent resident of Commissionaires Ottawa Place (named in 2014) is now a resident of The Perley and Rideau Veterans' Health Centre's long-term care facility. Photo, LtoR: LCol (Ret'd) Alf Rasmussen with LCol (Ret'd) Bob Eagan, Commissionaires Ottawa's former Chief Financial Officer (1996-2015), an Honourary Governor of Commissionaires Ottawa, and Board Member of the Perley and Rideau Veterans' Health Care Foundation.





Lcol (Retraité) Alf John Kristian Rasmussen s'est joint à Commissionnaires Ottawa comme Gouverneur en 1996 pour ensuite être nommé Gouverneur honoraire. En plus de donner de son temps à titre bénévole avec notre compagnie, Alf a joué un rôle déterminant – en collaboration avec Gén (Retraité) Paul Manson, toutes les divisions de Commissionnaires et bon nombre de personnes agissant à titre individuel – dans l'obtention de financement pour le nouveau Musée canadien de l'histoire qui a vu le jour en 2005. Le musée recèle notamment un long couloir spectaculaire aux parois inclinées voué au Corps canadien des Commissionnaires et nommé Promenade des Commissionnaires. Alf, ancien résident de la Place Commissionnaires Ottawa (nommée en 2014), est maintenant un résident de l'aile des soins de longue durée du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants. Photo, g-à-d : Lcol (Retraité) Alf Rasmussen avec Lcol (Retraité) Bob Eagan, l'ancien Chef des finances de Commissionnaires Ottawa (1996-2015), gouverneur honoraire de Commissionnaires Ottawa, ainsi que membre de la Fondation du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants.

Le Centre de santé Perley et Rideau offre maintenant des soins de longue durée aux « vétérans modernes »

Commissionnaires Ottawa est ravi d'apprendre que le Centre de santé Perley et Rideau d'Ottawa accueille maintenant une nouvelle génération de vétérans. Riche d'une histoire fascinante qui remonte à 1897, Perley et Rideau est un établissement sans but lucratif qui favorise les modes de vie sains et offre des soins de qualité aux vétérans et aux aînés.

Jusqu'à tout récemment, seuls les vétérans de la Seconde Guerre mondiale et de la Guerre de Corée étaient admissibles aux soins offerts par les centres de soins de la santé pour les vétérans comme Perley et Rideau en vertu de la réglementation fédérale. Les critères d'admissibilité ont été élargis dernièrement afin de servir un plus grand nombre de vétérans de ces guerres, les membres à la retraite des Forces armées canadiennes et les Casques bleus.

Vingt-cinq des 250 lits du Centre Perley et Rideau ont été réservés pour une nouvelle unité spécialisée consacrée aux « vétérans modernes » nouvellement définis.

Cette unité spécialisée – désignée par la province de l'Ontario – est le fruit d'un partenariat entre le ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain, le ministère des Anciens Combattants et le Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants.

Les vétérans modernes peuvent soumettre leur demande dès maintenant et l'on s'attend à ce que les places disparaissent rapidement. L'admissibilité des demandeurs sera établie par le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) de Champlain. Dans le cadre du processus de demande, le CASC de Champlain confirmera également l'admissibilité des vétérans à une aide financière du ministère des Anciens Combattants. À mesure que les places seront prises, le CASC de Champlain établira et gèrera une liste d'attente afin d'assurer que ces lits restent à la disposition des vétérans modernes.

Comme toujours, nous félicitons le Centre Perley et Rideau de son engagement soutenu à la qualité des soins de longue durée offerts aux vétérans. Il est rassurant de savoir que certains de nos employés, lorsqu'ils vieillissent, auront l'option de recevoir des soins de la plus haute qualité dans un centre si spécial.

Paul A. Guindon
Capitaine de vaisseau (Retraité)
Chef de direction





Have you moved within the past year? Did you let us know?

The Employee Service Centre (ESC) is responsible for distributing important information related to pay, benefits, and HR policies to all employees. As such, it is very important that the ESC has up-to-date information about you.

Please contact the ESC if any of the following has recently changed:

- Your address
- Your telephone number (home and cell)
- Your emergency contact(s)
- Your beneficiaries

If you are not certain whether the information on file is correct, do not hesitate to contact the ESC directly to enquire.

Top 10 reasons commissionaires contact the Employee Service Centre (ESC)

- Hours/pay queries
- Sick day or vacation pay
- RRSP program
- Health and benefits coverage
- Tax forms
- Record of employment
- Bereavement leave
- Change of address
- Password/username help
- Banking change

10 raisons pour lesquelles les commissionaires communiquent avec le Centre de services aux employés (CSE)

- Heures de travail / questions en ce qui concerne la paie
- Congé de maladie ou paie de vacances
- Programme de régime d'épargne retraite (REER)
- Prestations de santé et d'avantages sociaux
- Formulaires d'impôt
- Relevé d'emploi
- Congé de deuil
- Changement d'adresse
- Assistance avec les mots de passe et noms d'utilisateur
- Changement bancaire

The ESC receives over 1,000 questions per month. How can we help you?



Tel: 613-688-5678

Outside of the National Capital Region
please call: 1-877-688-9919 (toll free)



Email: esc@commissionaires-ottawa.on.ca



In person: at the ESC service window at HQ
(24 Colonnade Road, Ottawa) between 8:00am
and 5:00pm Monday to Friday (Please note that
the ESC is closed on statutory holidays.)

Avez-vous déménagé au cours de la dernière année ?

Avez-vous pensé à nous le dire ?



Le Centre de service aux employés (CSE) est responsable de la distribution d'informations importantes concernant la paie, les avantages sociaux et les politiques des ressources humaines à tous les employés. Il est donc essentiel que le CSE dispose de vos coordonnées les plus récentes.

Veuillez communiquer avec le CSE pour tout changement aux informations suivantes :

- Votre adresse
- Votre numéro de téléphone (maison et cellulaire)
- Vos contacts d'urgence
- Vos bénéficiaires

Si vous n'êtes pas certain que nous disposons des informations les plus récentes, n'hésitez pas à communiquer avec le CSE pour le confirmer.

Le CSE traite plus de 1 000 questions chaque mois. Que pouvons-nous faire pour vous ?



Tél. : 613-688-5678

En dehors de la région de la capitale nationale :
1-877-688-9919 (sans frais)



Courriel : esc@commissionnaires-ottawa.on.ca



En personne : guichet du CSE
(24, rue Colonnade, Ottawa),
8 h à 17 h, lundi au vendredi.
(Veuillez noter que le CSE est
fermé les jours fériés.)

HUB HKMB

SPECIALISTS
WHO
UNDERSTAND
YOUR BUSINESS

Providing specialized insurance services and risk solutions to not-for-profit businesses and their employees for nearly 20 years.

- Property
- General Liability
- Directors' & Officers' Liability
- Errors & Omissions Liability
- Employee Benefits
- Life Insurance
- Group Home & Auto

Contact HUB HKMB
416.597.0008 • 1 800 232.2024

For Group Home & Auto
1 888 310.4239

www.hubinternational.ca
www.hkmb.com



BROKER OF CHOICE FOR COMMISSIONAIRES

Helix
HEARING CARE

www.helixhca.com

Hear Now, Pay Later

For as little as **\$53*** a month, you will benefit from the newest hearing aid technology and start enjoying life to the fullest today!



CALL TODAY 877-685-5327

A GIFT
FOR YOU!

\$900

OFF A NEW PAIR OF PREMIUM
WIDEX HEARING AIDS*

**Limited time offer. Offer expires December 31st, 2016. Valid at any Helix location only. Not valid with any other offer or discount. Premium refers to the highest level of hearing aid technology. Discounts are also available for other levels of technology. Offer for Widex hearing aids only. Full benefits available at Helix Hearing Care. Not applicable on third party orders.

* Payment amount calculated after all applicable government grants and discounts on the highest level of hearing aid technology (Widex UNIQUE 660).



Health & Safety Tip

Remember to report workplace hazards

Everyone must do their part to help keep their workplace safe. If you see a safety hazard such as a spill, a slippery surface or other unsafe conditions, please speak up. If you see a hazard and it is safe for you to address it, please do so. If you can't address it right away, do what you can to keep others away by placing a cone near by and telling others to avoid the area. Be sure to tell your supervisor about any workplace hazard so that correct action can be taken to protect yourself and others from preventable injuries.

If you have experienced a work-related injury, you MUST report it immediately to your supervisor. The supervisor will then complete an accident report and ensure that any required corrective action is taken to remove the unsafe condition.

If you need to seek medical attention, you must advise your supervisor and take the appropriate (brown envelope) forms with you. The forms must be returned to the supervisor within 24 hours in order to have the supervisor review and implement a Return to Work Program when needed.

We'll give
you up to
\$500

Nous vous
donnerons
jusqu'à

500\$

Visitez l'Intranet des
employés pour en
savoir plus.

Visit the Employee
Intranet to learn more.

Updated: Health & Safety Manual

Please ensure that
you have a copy of the
most recent version

The *Commissionaires Ottawa* Health and Safety Manual was updated on 30 March 2017. You can print it directly from the [Health & Safety FTP site on the Employee Intranet](#), or you can request a paper copy of the newest Health & Safety Manual by contacting **Laura St. Louis, Occupational Health and Safety Advisor** at lstlouis@commissionaires-ottawa.on.ca or by telephone at 613-231-6462, ext. 610.

The Health & Safety FTP site on the Employee Intranet has 24 directories that contain important Health & Safety documentation such as Accident Incident forms, the CEO's OHS Policy Statement, OHS Advisories, Health Wellness and more. Please review the site regularly.



Conseil du service de Santé et sécurité

Signalez les dangers présents sur les lieux de travail

Tout le monde doit faire sa part pour assurer la sécurité du milieu de travail. Si vous voyez un danger potentiel – comme un déversement, une surface glissante ou toute autre situation dangereuse – n’hésitez pas à le signaler. Si vous pouvez régler le problème en toute sécurité, faites-le, s’il vous plaît. Si vous ne pouvez pas régler le problème tout de suite, faites ce que vous pouvez pour protéger les autres ; mettez un cône près du danger, dites aux autres d’éviter de passer par là, etc.

Il est important de signaler tout danger potentiel à votre superviseur afin que des mesures adéquates puissent être prises pour votre protection et celle des autres contre les blessures évitables.

Si vous vous blessez au travail, vous DEVEZ le signaler immédiatement à votre superviseur. Ce dernier préparera un rapport d’accident et veillera à ce que les mesures correctives appropriées soient prises pour éliminer le danger.

Si vous avez besoin de soins médicaux, dites-le tout de suite à votre superviseur et assurez-vous d’apporter les bons formulaires (enveloppe brune). Ces formulaires devraient être remis à votre superviseur dans les 24 heures afin qu’il puisse en prendre connaissance et initier le programme de retour au travail, au besoin.



Mise à jour du Manuel de santé et sécurité

Veillez vous assurer d’avoir la version la plus récente.

Le Manuel de santé et sécurité de *Commissionnaires Ottawa* a été mis à jour le 30 mars 2017. Vous pouvez l’imprimer à partir du [site FTP du service de Santé et de sécurité sur l’Intranet des employés](#) ou vous pouvez demander un exemplaire du nouveau manuel en communiquant avec Laura St. Louis, Conseillère en santé et sécurité : lstlouis@commissionnaires-ottawa.on.ca ou 613-231-6462, poste 610.

Les 24 répertoires du site FTP du service de Santé et de sécurité sur l’Intranet des employés renferment une multitude de documents importants comme les formulaires de rapport d’accident, la déclaration du Chef de direction sur la santé et la sécurité au travail, les avis en SST, des informations sur la santé et le bien-être, et beaucoup plus encore. Nous vous invitons à consulter le site régulièrement.



OTTAWA SOUTH
DENTURE CLINIC

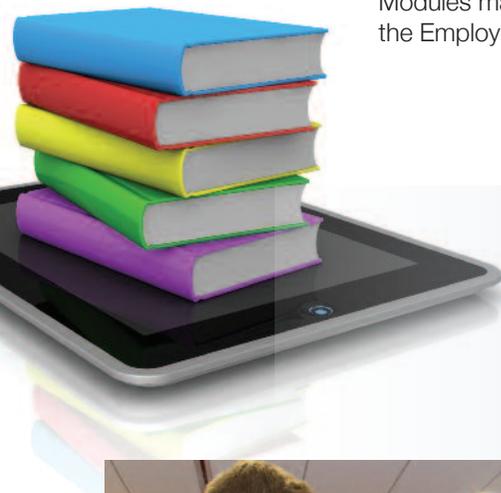
Yevgeniy Sorokatyy DD
Full Service Denture Clinic
10% Off With This Ad
613-695-9229

Refresh your note taking and report writing skills

For those employees wishing to refresh their note taking and report writing skills, four stand-alone training modules are available on the [Employee Intranet](#). The modules include:

- Legal Requirements and Obligations to Take Notes
- Observation Skills
- Principles of Note taking
- Report Writing

Modules may be accessed from the [training page](#) on the Employee Intranet. No additional login is required.



New and updated e-learning courses for commissionaires



The Training Section is pleased to report the following changes to its e-learning content available to employees:

Updated: Use of Force

The updated e-learning portion of the Use of Force course places greater emphasis on customer service and communication skills. The initial feedback from employees who have completed the updated content has been very positive.

New Online Course: Customer Service for Guards in a Hospital Environment

We have developed a new online course entitled “Customer Service for Guards in a Hospital Environment.” The course content is intended to assist commissionaires working in a hospital setting. Course topics include:

- Basic customer service skills in a health care environment
- Assisting difficult customers
- De-escalation techniques
- Emotionally distressed individuals



Note: These courses are made available for security guards who are selected for (or employed in) a Use of Force or hospital setting.

Renouvelez vos compétences en matière de rédaction de rapport et de prise de notes



Souhaitez-vous rafraîchir vos compétences en matière de rédaction de rapport et de prise de notes ? Si oui, ces quatre modules indépendants offerts sur [l'Intranet des employés](#) pourraient vous intéresser. Modules offerts :

- Exigences et obligations légales de prendre des notes
- Capacités d'observation
- Les principes de la prise de notes
- Rédaction de rapports

Les modules peuvent être consultés à partir de la [page de formation](#) de l'Intranet des employés. Aucune autre information de connexion n'est demandée.

Nouveau cours et cours actualisé maintenant en ligne pour les commissionnaires

La section de la formation est heureuse d'annoncer les modifications suivantes au contenu des programmes de formation en ligne offerts aux employés :

Cours actualisé : Recours à la force

La portion actualisée du cours en ligne sur le recours à la force examine en plus de détails le service à la clientèle et les aptitudes de communication. Jusqu'à présent, les commentaires formulés par les employés qui ont complété les nouvelles parties du cours ont été très positifs.



Nouveau cours en ligne : le service à la clientèle pour les agents affectés à un centre hospitalier

Nous avons créé un nouveau cours en ligne intitulé « Customer Service for Guards in a Hospital Environment » (le service à la clientèle pour les agents affectés à un centre hospitalier). Ce cours est spécialement conçu pour aider les commissionnaires travaillant dans un milieu hospitalier.

Voici un aperçu des thèmes abordés :

- Compétences de base en matière de service à la clientèle dans le contexte des soins de la santé
- Aider les clients difficiles
- Techniques de désescalade
- Personnes en détresse émotionnelle

Note : Ces cours sont offerts aux agents de sécurité choisis pour une affectation dans un milieu hospitalier ou dans un contexte nécessitant des compétences en recours à la force (ou qui y travaillent déjà).



SPECIAL PROFILE

Cmre Cyril Bevan

Section 79, Windsor International Airport

Cmre Cyril Bevan has had enough experience to fill more than a lifetime. Cyril joined our Commissionaires family in 2001 and began working at Section 79 in Windsor. His first assignment was to monitor car lots but soon, Cyril was deployed to help secure a new CSIS office in Windsor. Next, he was tasked with security duties related to a runway expansion at the Windsor International Airport, and 15 years later, he remains a trusted security presence at that location.

During the first years of his career, he joined the Naval Reserve in 1973 and spent five years there before joining the Regular Force in 1979.

A boatswain by trade, Cyril was tasked with many different jobs during his naval career. He would fuel the ship, assist with navigation, launch boats, coordinate different departments as a chief bosun's mate, perform demolitions, and instruct small arms.

Cyril's service has allowed him to travel all over the world. He sailed with the North Atlantic Squadron and the South Pacific Squadron. He has been everywhere from the Arctic to the South Atlantic. Cyril also taught sea survival courses at Canadian Forces Fleet School Esquimalt (British Columbia) and served for three years at National Defence Headquarters in Ottawa as a personal evaluation monitor.

In 2000, Cyril retired from the Royal Canadian Navy as a Petty Officer, 2nd Class and made the transition to serve as a commissionaire. Part of Cyril's decision to join our ranks is because of the Canadian Corps of Commissionaires' longstanding history with the Canadian Armed Forces.

When not on duty as a commissionaire, Cyril enjoys his hobby of reloading ammunition. As an avid target shooter and a member of the local club in Windsor, this skill comes in handy. "I like the precision and the interest of making really accurate ammunition for target shooting. It's a lot of fun," he says.

His efforts serve both a practical and a personal purpose. "Making your own ammunition is cheaper and it's more accurate. I also appreciate the craftsmanship and I find the hobby relaxing," he explains.

Cyril's interest in ammunition began at the age of 19 when he acquired his first rifle for target shooting. A friend suggested he learn how to reload ammunition himself, so he did. "I bought the gun powder and the primers and the bullets and the casings, and away I went," he recalls.

Reloading ammunition yourself is not as popular as it once was. Still, Cyril does his part to share his knowledge with others. "It's rewarding to pass along a skill that they can use. It saves them money, it gives them a good hobby, it gives them more accuracy and they seem to really enjoy it."

Cyril's craftsmanship and the level of focus it requires are also reflected in his work. Lt Mike MacFarlane, Cyril's supervisor at the airport, says, "You can count on Cy to call back if you're trying to reach him at home or take an extra shift when needed. If you ask him to do something, he'll give his best. Cy has been here longer than most and overall, he's a very dependable commissionaire."



Cmre Cyril Bevan

Section 79, Aéroport international de Windsor

Lorsqu'on parle expérience, l'on pourrait dire que Cmre Cyril Bevan en a assez pour remplir plus d'une seule vie entière. Cyril s'est joint à la famille de Commissionnaires en 2001 lorsqu'il a commencé à travailler à la Section 79 à Windsor. Initialement affecté à la surveillance des parcs d'auto, Cyril a été déployé peu après au service de sécurité d'un nouveau bureau du SCRS à Windsor. Par la suite, il a été réaffecté à l'Aéroport international de Windsor pour assumer des fonctions de sécurité liées à un projet d'expansion des pistes. Aujourd'hui, il demeure une présence de sécurité respectée à l'aéroport.

En début de carrière, il s'est enrôlé dans la Réserve navale en 1973 où il est resté cinq ans avant de se joindre à la Force régulière en 1979.

Formé comme maître d'équipage, Cyril s'est vu confier une multitude de fonctions durant sa carrière navale : ravitaillement des navires, aide à la navigation, mise à l'eau de bateaux, coordination des départements en sa qualité de second-maître d'équipage, démolition et instruction sur les armes à feu légères.

Dans le cadre de son service, Cyril a eu la chance de voyager partout dans le monde. Il est parti en mer avec l'escadre de l'Atlantique-Nord et celle du Pacific-Sud. Cyril a tout vu, allant de l'Arctique à l'Atlantique du Sud. Il a également donné des cours de survie en mer à l'École navale des Forces canadiennes Esquimalt (Colombie-Britannique) et il a servi pendant trois ans au Quartier-général de la Défense nationale à Ottawa comme surveillant des évaluations personnelles.

Il a pris sa retraite de la Marine royale du Canada avec le grade de Maître de 2^e classe et a fait la transition par la suite vers son rôle actuel de commissionnaire. Sa décision de se joindre à nos rangs était partiellement motivée par la longue histoire de collaboration entre le Corps canadien des Commissionnaires et les Forces armées canadiennes.

En dehors de ses heures de travail de commissionnaire, Cyril s'adonne à un passe-temps qu'il aime bien, le rechargement de munitions. C'est un talent particulièrement utile pour lui puisqu'il est passionné du tir sur cible et membre d'un club à Windsor. « L'un des aspects qui m'intéressent particulièrement est la minutie nécessaire à la préparation de munitions précises pour le tir sur cible. C'est vraiment amusant », a-t-il ajouté.

C'est un passe-temps qui comporte des aspects pratiques et personnels. « D'un côté pratique, le fait de les préparer moi-même me coûte moins cher et me donne des munitions plus précises. Et, d'un point de vue personnel, j'apprécie bien le savoir-faire de l'art et c'est un passe-temps que je trouve relaxant », a-t-il expliqué.

C'est lorsqu'il a eu sa première carabine à l'âge de 19 ans qu'il a développé un goût pour le tir sur cible. Un de ses amis lui avait recommandé à l'époque de recharger ses propres munitions et il a donc décidé d'apprendre comment faire. « J'ai acheté de la poudre, des amorces, des balles et des douilles, et c'était parti », se souvient-il.

La recharge des munitions n'est pas aussi populaire qu'elle l'a déjà été. Toutefois, Cyril fait ce qu'il peut pour impartir ses connaissances aux autres. « C'est très valorisant de transmettre des connaissances utiles à d'autres. Cela leur fait économiser des sous, découvrir un passe-temps amusant et améliorer leur précision ; de plus, ils ont l'air de bien aimer ça. »

Dans sa vie professionnelle, Cyril fait son travail avec le même degré de minutie et de concentration. « On peut toujours compter sur Cy pour nous rappeler lorsqu'on essaie de le rejoindre ou accepter de faire un quart supplémentaire au besoin. Il fait toujours de son meilleur lorsqu'on lui demande quoi que ce soit. Cy travaille ici depuis plus longtemps que la plupart des autres et, dans l'ensemble, il est définitivement un commissionnaire très fiable. »



Cmre Tiffany Stencill

Section 73, Petawawa

Cmre Tiffany Stencill's role as a Military Police Identification Officer for the Military Police Detachment in Petawawa involves so much more than the title might suggest.

Tiffany single-handedly manages the identification needs of five bases: Petawawa, North Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie and Timmins. That means every military member, contract worker, public servant or anyone else who requires access to these bases must go through her first.

“Being responsible in my capacity for five bases certainly has its moments. It can definitely get hectic in here,” she says.

In addition to identification, Tiffany provides the Military Police Detachment with criminal processing, which includes taking fingerprints and photos of anyone who has been criminally charged.

Tiffany joined *Commissionaires Ottawa* in 2008 shortly after earning a diploma in Police Foundations. Always willing to learn and help others, she took on many different roles within the police detachment. She cross trained in dispatch and worked as a dispatch spare, she acted as back up to the Chief Clerk, she held court positions, and she performed roles related to victim services. Currently, she is a full-time Military Police Identification Officer.

The many demands on Tiffany's time and attention are part of the reason she likes her job. Tiffany says, “I like the diversity. I like meeting people and dealing with the public. I hear a lot about what's happening on the base, so I feel like I'm in the middle of everything. I feel like I'm part of a community and I feel engaged with all that's going on.”

Le rôle de Cmre Tiffany Stencill comme officier d'identification au détachement de la Police militaire de Petawawa est beaucoup plus vaste que son titre ne le laisse entendre.

Effectivement, Tiffany prend en charge à elle seule tous les besoins en matière d'identification de cinq bases : Petawawa, North Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie et Timmins. Bref, toute personne – personnel militaire, travailleurs contractuels, fonctionnaires et autres – souhaitant entrer dans la base doit d'abord passer par elle.

« C'est sûr qu'on connaît des moments intéressants, et parfois assez intenses lorsqu'on est responsable de cinq bases », affirme-t-elle.

Dans le cadre de ses fonctions au détachement de la Police militaire, Tiffany s'occupe non seulement des services d'identification, mais également du traitement des personnes accusées d'une infraction criminelle : empreintes digitales, photos, etc.

Tiffany s'est jointe à *Commissionnaires Ottawa* en 2008 peu après l'obtention de son diplôme en techniques policières. Toujours prête à apprendre et à aider les autres, elle a assumé plusieurs rôles au sein du détachement et, ayant suivi une formation polyvalente, elle a travaillé comme remplaçante à la répartition et suppléante au greffier en chef. Elle a également occupé des postes au tribunal et au sein des services aux victimes. Actuellement, elle travaille à temps plein comme officier d'identification de la Police militaire.

Les nombreuses demandes de son poste en temps et en attention sont parmi les raisons pour lesquelles elle aime son travail. « J'aime la diversité, explique-t-elle. J'aime rencontrer des gens et travailler auprès du public. J'entends beaucoup parler de ce que se passe sur la base ce qui me donne l'impression d'être au centre de l'action. J'ai un sentiment d'appartenance dans la communauté et d'implication dans ce qui se passe autour de moi. »



www.facebook.com/commissionairesottawa



Discover The Personal Insurance that's all about you

Découvrez La Personnelle — L'assurance faite pour vous



Why do clients choose The Personal?

Service worth switching for.

“ ” *The personal touch, the sympathy when we need it most, the helpfulness and the understanding. The agent took care of everything for me.*

Luza D., Ontario

From beginning to end, an exceptional customer experience.

“ ” *The lady that answered my call was pleasant, helpful and very knowledgeable. She made answering all the necessary questions easy and efficient.*

Derek H., Ontario

Our clients recommend us by describing The Personal advisors as knowledgeable and courteous in answering questions, while offering fast and friendly service and good prices.*

Making a claim? First, we make sure you're okay. Then we make it fast.

Our clients recommend us for the fast response and the personal, courteous and professional service of our advisors in handling claims files and processes.†

Enjoy savings beyond exclusive group rates.

Save up to 15% in **Security System Savings**¹ and up to 20% in **Claims-Free Savings**². Insure both your home and auto with us for even more **discounts of up to 5%** on one or both policies.³

The Personal touch advantage
Get a home or auto quote and compare!

1-888-476-8737

thepersonal.com/commissionaires-discover



Pourquoi les clients choisissent— ils La Personnelle?

Pour le service, ça vaut le coup de changer.

“ ” *La touche personnelle, l'empathie lorsqu'on en a le plus besoin, la serviabilité, la compréhension. L'agent a tout pris en charge pour moi.*

Luza D., Ontario

Du début à la fin, une expérience client exceptionnelle.

“ ” *La dame qui a répondu à mon appel était plaisante, serviable et elle connaissait bien son affaire. Elle a répondu simplement et efficacement à toutes les questions importantes.*

Derek H., Ontario

Nos clients nous recommandent! Ils disent des conseillers de La Personnelle qu'ils sont courtois et compétents lorsqu'ils répondent aux questions, tout en offrant un service rapide et convivial ainsi que de bons prix*.

Vous devez faire une réclamation? D'abord, on s'assure que vous allez bien, puis on s'occupe rapidement de tout le reste.

Nos clients nous recommandent pour la réponse rapide et le service personnalisé, professionnel et courtois qu'ils obtiennent de nos experts qui traitent leurs demandes de réclamations†.

Des économies qui s'ajoutent à des tarifs de groupe exclusifs.

Économisez jusqu'à 15% avec notre **Rabais pour système d'alarme**¹ et jusqu'à 20% avec notre **Rabais Zéro réclamation**². Assurez votre résidence et votre véhicule et vous pourriez **économiser jusqu'à 5%** sur une ou les deux polices³.

Les avantages de la touche Personnelle
Demandez une soumission auto ou habitation et comparez!

1 888 476-8737

lapersonnelle.com/commissionaires-decouvrir

The Personal refers to The Personal Insurance Company. Certain conditions, limitations and exclusions may apply. Savings and discounts are subject to eligibility conditions, may vary by jurisdiction and may not apply to all optional coverages. The terms and conditions of the coverages described are set out in the insurance policy, which always prevails. Auto Insurance is not available in Manitoba, Saskatchewan and British Columbia due to government-run plans. Client comments were obtained from and approved by our clients and may have been translated from their original language.

* The descriptions represent the most frequent positive words based on client experience survey results from Feb 01, 2015 to Jan 20, 2016.

† You could save up to 15% if your home has a monitored fire alarm, burglar alarm and automatic sprinkler system.

‡ No claims submitted.

§ Multi-Line Discount available on both home and auto policies in NL, NS, NB, ON, AB, NU, NT, YT and available on home policies in QC and PE.

Certaines conditions, exclusions et limitations peuvent s'appliquer. La Personnelle désigne La Personnelle, compagnie d'assurances. Les économies et les rabais sont sous réserve des conditions d'admissibilité, peuvent varier selon la province ou le territoire et peuvent ne pas s'appliquer à toutes les protections optionnelles. Les clauses et modalités relatives aux protections décrites sont précisées au contrat d'assurance, lequel prévaut en tout temps. L'assurance auto n'est pas offerte au Manitoba, en Saskatchewan ni en Colombie-Britannique, où il existe des régimes d'assurance gouvernementaux. Les commentaires proviennent de nos clients. Nous les reproduisons avec leur permission. Il se peut que certains aient été traduits.

* Les descriptions représentent les mots positifs utilisés le plus fréquemment selon les résultats de sondages menés sur l'expérience client entre le 1^{er} février 2015 et le 20 janvier 2016.

† Vous pourriez économiser jusqu'à 15% si votre résidence est protégée par un système d'alarme antivol et incendie, et un système d'extincteurs automatiques.

‡ Aucune réclamation.

§ L'avantage double contrat pour l'assurance auto et l'assurance habitation est offert en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Alberta, à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon; il est offert pour l'assurance habitation au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard.

FOLLOW US
SUIVEZ-NOUS



SPOTLIGHT

on commissionaires

Talent.
Dedication.
Heart.

This regular feature is devoted to recognizing commissionaires whose activities outside of work have inspired and impressed their colleagues, family and friends. To nominate a deserving commissionaire, please e-mail us at communications@commissionaires-ottawa.on.ca.



Cmre Ray Guillermo planted a tree on Gordon Island in the Thousand Islands waterway

Cmre Ray Guillermo a planté un arbre sur Gordon Island, situé sur la voie navigable des Mille-Îles

Cmre Ray Guillermo

Section 181, Bruyère Continuing Care, Ottawa



Cmre Ray Guillermo was selected from thousands of applicants to be one of 300 people to embark on the Canada C3 journey. A Canada 150 Signature project, Canada C3 is a 150-day expedition from Toronto to Victoria via the Northwest Passage to mark the 150th anniversary of Confederation.

Ray boarded the 220-foot former Canadian Coast Guard ice breaker on 31 May in Toronto and sailed over 10 days with 24 other passengers plus crew for the premier leg through the Saint Lawrence River to Montreal. As it continues its voyage, the ship will make stops in communities to meet people and visit environmentally and culturally significant sites while promoting four themes: diversity, reconciliation, youth engagement and the environment.

For Ray, each theme holds personal significance. As the son of two immigrants living on Canada's east coast, Ray experienced and overcame subtle and not-so-subtle forms of racism. As a child, he eagerly learned about and participated in multicultural events. "I've always been very passionate about people and learning new cultures, and I encourage others to do the same," he says.

Part of the excitement for Ray was meeting the other participants, which included artists, scientists, politicians and aboriginal elders. "I was excited to meet all the other people that have been accepted [to the expedition] as well as the crew. They've lived some sort of rich life as well, and it was very exciting to hear their stories."

The C3 journey is not Ray's first adventure. Prior to joining *Commissionaires Ottawa* in 2008, Ray worked for a Regional Police Force, stationed in the Nunavik region in Northern Québec. His experience there gave him a deep appreciation for aboriginal culture and the fragility of the environment. He has also spent time overseas. In 2010, Ray travelled to the Philippines for five months to help the poor. In 2011, Ray travelled to Central America for six months to do the same.

Ray currently volunteers for a non-profit organization called [BluePrintForLife](#) which offers dynamic social service programs through Hip Hop.

Ray sees the Canada C3 experience as another step in his own life path. "I have more than a good story; I have something worthwhile. There's something special about actually being on the ship and experiencing the journey with other Canadians!"

You can follow the Canada C3 virtually by going to <https://canadac3.ca> or view live videos on Facebook by visiting <https://www.facebook.com/CanadaC3>.



LtoR: Miss Emily, Canadian singer/songwriter/performer; Cmre Ray Guillermo; Rocky Dawuni, international AfroRoots musician/humanitarian activist; and The Tragically Hip members Gord Sinclair and Rob Baker

G-à-d : Miss Emily, chanteuse-compositrice-interprète ; Cmre Ray Guillermo ; Rocky Dawuni, musicien « d'AfroRoots » international et champion des causes humanitaires ; Gord Sinclair et Rob Baker, membres du groupe The Tragically Hip

**Talent.
Dévouement.
Cœur.**

Cette chronique régulière vise à reconnaître les commissionnaires dont les activités hors du travail inspirent et impressionnent leurs collègues, familles, et amis. Si vous désirez soumettre le nom d'un commissionnaire digne de cet hommage, envoyez-nous un courriel à : communications@commissionnaires-ottawa.on.ca.

Comre Ray Guillermo

Section 181, Soins continus Bruyère, Ottawa

Comre Ray Guillermo a été choisi parmi des milliers de candidats pour être un des 300 participants de l'expédition Canada C3. Un projet Signature Canada 150, Canada C3 est un périple de 150 jours le long du littoral canadien qui a levé l'ancre à Toronto et mettra le cap sur Victoria, par le passage du Nord-Ouest pour marquer le 150^e anniversaire de la Confédération.



Comre Ray Guillermo comptait parmi les rares qui a reçu des colliers cérémoniaux et des cadeaux des Aînés ou des chefs spirituels. Voici Ray avec l'Aîné Bernard

Comre Ray Guillermo was among the very few who received ceremonial necklaces and gifts from Indigenous or Spiritual Elders. Ray is shown here with Elder Bernard

Ray est monté à bord de l'ancien brise-glace de 220 pieds de la Garde côtière canadienne le 31 mai à Toronto pour la première étape de l'expédition. Il a vécu plus de 10 jours de navigation sur le fleuve Saint-Laurent à destination de Montréal avec 24 autres passagers et l'équipage. Le navire a ensuite poursuivi sa course en faisant escale dans de nombreuses communautés. Au long du voyage, tous les participants feront de nouvelles connaissances et visiteront des sites d'importance environnementale et historique s'articulant autour des quatre grands thèmes du projet : Diversité, Réconciliation, Engagement jeunesse, et Environnement.

Chacun de ces thèmes revêt une importance particulière pour Ray. Étant le fils de deux immigrants habitant la côte Est du Canada, Ray a souvent fait l'objet de racisme peu subtil qu'il a d'ailleurs réussi à surmonter. Avidé d'apprendre, il s'est toujours intéressé aux événements multiculturels. « J'ai toujours été passionné par le monde et la découverte de nouvelles cultures, explique-t-il. J'encourage tout le monde à en faire autant. »

Ray avait bien hâte, entre autres, de rencontrer les autres participants – soit un rassemblement d'artistes, de scientifiques, de politiciens et d'aînés autochtones. « J'étais très excité de rencontrer les autres personnes choisies [pour cette expédition] et l'équipage. Ils ont vécu des vies intéressantes et ils ont des histoires enrichissantes à partager. »

L'expédition C3 n'était pas la première grande aventure pour Ray. Avant de se joindre à *Commissionnaires Ottawa* en 2008, Ray, qui travaillait pour un service de police régional, était muté au Nunavik dans le Nord du Québec. Cela lui a donné une appréciation profonde pour la culture autochtone et la fragilité de l'environnement. Ray a également vécu un certain temps à l'étranger. En 2010, il a passé cinq mois aux Philippines pour aider les pauvres. En 2011, Ray s'est rendu en Amérique Centrale où il a fait la même chose pendant six mois.



Ray chante et fait du beatbox avec Rocky Dawuni, musicien « d'AfroRoots » international. Ray a également joué de la percussion

Ray singing and beatboxing with Rocky Dawuni, international AfroRoots musician. Ray also played percussion

À l'heure actuelle, Ray fait du bénévolat pour [BluePrintForLife](#), un organisme sans but lucratif qui offre des services sociaux par l'entremise d'un programme dynamique de Hip Hop.

Ray voit le Canada C3 comme une nouvelle étape dans son cheminement personnel. « En plus d'en retirer une "bonne histoire", j'ai eu la chance de vivre une expérience réellement incroyable. C'était vraiment spécial d'entreprendre ce périple à bord d'un navire avec d'autres Canadiens ! »

Rendez-vous sur canadac3.ca/fr/accueil/ pour suivre les aventures du Canada C3. Vous pouvez également voir des vidéos en direct sur Facebook : <https://www.facebook.com/CanadaC3>

BEST OF THE BEST

KUDOS

Fire Stopped in its Tracks

Sgt. Fehima Suvaric-Irwin, Section 8, Department of Justice Canada, Ottawa: Sgt Fehima Suvaric-Irwin was on patrol outside Headquarters when she noticed that two people had blocked the building's heated venting grates with debris. When she asked the people to remove the debris, she saw that dry leaves within the grates had caught fire. Fehima immediately called 911 and firefighters arrived within minutes to extinguish the fire. Once the immediate threat was neutralized, Fehima continued to be vigilant by patrolling the affected area and alerting the authorities inside the building.

Smooth Evacuation after Suspicious Substance

Section 65 commissionaires, Passport Canada, Gatineau: When a suspicious substance was found inside the building, Section 65 commissionaires displayed an impressive amount of professionalism, good judgment, and teamwork to ensure a potentially dangerous situation was handled in a safe and orderly way. From the initial investigation, to coordinating with first responders, to keeping employees and other building security aware of the situation, our commissionaires remained alert and responsive. Together, they helped ensure that police directives were followed exactly and that the building was safely evacuated without further incident. Our client commended Section 65 for their great work, professionalism, skills and dedication while dealing with the continually evolving and stressful emergency.

Safety Award Earned for Helping Injured Contractor

Cmre Leona Carroll, Section 192, PWGSC (Carling Campus), Ottawa: Cmre Leona Carroll was presented with a safety award from EllisDon for her performance during a recent emergency. Leona was at her post when she heard a loud crash. Upon investigation, she found a contractor who had apparently fallen from a great height and appeared to have suffered an electric shock. Leona immediately called for an ambulance and remained with the contractor until help arrived. Leona's swift actions and calmness under pressure ensured the man received the immediate medical assistance he needed.

Calm response to hectic situation

Cmre Stephen Miller, Section 29, (C.D. Howe Building), Ottawa: Upon hearing a pull station fire alarm early one morning, Cmre Stephen Miller immediately went to investigate. He arrived at the location to find a small fire and several bystanders who had already called the fire department. Quickly and calmly, Stephen went to the closest fire cabinet to retrieve a hand-held fire extinguisher and used it to smother the fire. Once firefighters arrived on site, Stephen assisted with crowd control, and other duties as assigned by the first responders, to maximize the safety of the building occupants. Once the incident was fully resolved, he performed a series of important tasks to reset the building so employees could resume their work. The calm response of Stephen and all commissionaires to the hectic situation was appreciated by all involved.

Honest, professional and willing to help

Cmres Daniel Vaillancourt and Christian Raymond, Section 135, TPGSC, Gatineau: Cmres Daniel Vaillancourt and Christian Raymond were a great help to a member of the public who had accidentally locked her keys, ID card and cell phone in her car. She writes, "After the panic subsided, my first thought was to talk to a commissionaire, as I think of them as honest, professional and willing to help people in general. I was not wrong."

Daniel helped the woman find a locksmith in the area. Christian used his own cell phone to contact a towing service and arrange a meeting. After a 45-minute wait, Christian took it upon himself to inform the woman of the locksmith's delay. "For [Christian] to come back to let me know is amazing. No one does that," she writes. Christian proceeded to direct the locksmith to the location of the car until the problem was solved.

The woman was delighted. "[Christian and Daniel] were professional and courteous and deserve a big thank you. There is comfort in knowing that if [commissionaires] take such care for small issues, we will be well looked after if a crisis were to occur."



Incendie éteint avant l'embrassement

Sergente Fehima Suvaric-Irwin, Section 8, Ministère de la Justice du Canada, Ottawa : Sgt Fehima Suvaric-Irwin effectuait sa patrouille à l'extérieur du Quartier-général lorsqu'elle a remarqué que deux personnes avaient bloqué les grilles d'évacuation d'air chaud de l'édifice avec des débris. Lorsqu'elle a demandé aux personnes d'enlever les débris, elle a vu des feuilles mortes prises en feu à l'intérieur des grilles. Fehima a immédiatement composé le 911 et les pompiers sont arrivés en quelques minutes pour éteindre le feu. Une fois la menace immédiate neutralisée, Fehima a continué à être vigilante en patrouillant dans la zone affectée et a alerté les autorités à l'intérieur de l'édifice.

Substance suspecte : évacuation en douceur

Les commissionnaires de la Section 65, Passeport Canada, Gatineau : Lorsqu'une substance suspecte a été trouvée à l'intérieur de l'édifice, les commissionnaires de la Section 65 ont démontré un professionnalisme impressionnant, un bon jugement et ont fait un excellent travail d'équipe pour s'assurer qu'une situation potentiellement dangereuse était gérée de manière sécuritaire et méthodique. Nos commissionnaires sont demeurés vigilants et attentifs tout au long de l'enquête initiale, de la coordination des premiers répondants et la communication de la situation à la sécurité de l'édifice et aux employés. Ensemble, ils se sont assurés que les directives de la police étaient suivies à la lettre et que l'édifice était évacué en toute sécurité sans que d'autres incidents surviennent. Notre client a félicité la Section 65 pour son excellent travail, son professionnalisme, sa compétence et son dévouement pendant qu'elle gérait cette situation d'urgence stressante et en constante évolution.

Prix de la sécurité décerné pour avoir aidé un entrepreneur blessé

Cmre Leona Carroll, Section 192, TPSGC (Campus Carling), Ottawa : Cmre Leona Carroll a reçu le Prix de la sécurité d'EllisDon pour souligner son excellence lors d'une urgence survenue récemment. Leona était à son poste lorsqu'elle a entendu un grand fracas. Son enquête lui a permis de trouver un entrepreneur qui était vraisemblablement tombé d'une hauteur élevée et qui

semblait souffrir d'une électrocution. Leona a immédiatement appelé une ambulance et est restée avec l'entrepreneur jusqu'à ce que le renfort arrive. L'intervention rapide et le calme exemplaire de Leona ont permis à l'homme de recevoir l'aide médicale immédiate dont il avait besoin.

Intervention posée à une situation mouvementée

Cmre Stephen Miller, Section 29, (édifice C.D. Howe), Ottawa : Lorsqu'il a entendu une alarme provenant d'un dispositif d'alarme manuel tôt le matin, Cmre Stephen Miller s'est immédiatement dirigé vers l'origine du bruit pour voir ce qui en était. À son arrivée, il a découvert un petit feu et plusieurs spectateurs qui avaient déjà téléphoné au service d'incendie. Rapidement et calmement, Stephen est allé chercher un extincteur portatif dans l'armoire de sécurité incendie la plus proche et l'a utilisé pour éteindre le feu. Lorsque les pompiers sont arrivés sur les lieux, Stephen a aidé à maîtriser la foule. Une fois l'incident complètement résolu, il a effectué une série de tâches importantes pour rétablir l'ordre dans l'édifice afin que les employés puissent retourner travailler. L'intervention effectuée dans le calme par Stephen ainsi que tous les commissionnaires à cette situation mouvementée a été appréciée par tous ceux qui étaient impliqués.

Honnête, professionnel et prêt à aider

Cmres Daniel Vaillancourt et Christian Raymond, Section 135, PWGSC, Gatineau : Cmres Daniel Vaillancourt et Christian Raymond ont été d'une aide précieuse pour une citoyenne qui avait accidentellement laissé ses clés, sa carte d'identité et son téléphone cellulaire dans sa voiture avec les portes verrouillées. Elle écrit : « Une fois que le sentiment de panique s'est estompé, ma première pensée a été de parler à un commissionnaire, car je les trouve honnêtes, professionnels et prêts à aider les gens. Je n'avais pas tort. »

Daniel a aidé la dame à trouver un serrurier dans la région. Christian a utilisé son propre téléphone cellulaire pour appeler un service de remorquage et organiser une rencontre. Après une attente de 45 minutes, Christian a pris la décision d'aller informer la dame du retard du serrurier. « C'est assez extraordinaire que [Christian] soit revenu me voir pour me le dire. Personne ne fait ça! », explique-t-elle. Christian a dirigé le serrurier vers l'emplacement de la voiture et a attendu que le problème soit réglé.

La dame était enchantée. « [Christian et Daniel] ont été professionnels et courtois et ils méritent de sincères remerciements. C'est réconfortant de savoir que les [commissionnaires] prennent si bien soins de nos petits problèmes, car si une crise survient, ils s'occuperont bien de nous.



THANK YOU!

Commissionaires Ottawa's contribution to Canada's 150th Birthday Celebration success was significant. On behalf of the Event Management Team, **thank you** so much for all your hard work and dedication. From our perspective, everything went so smoothly. You are an **AMAZING** team of commissionaires. We believe that all leaders are nothing without a great team. It is because of you, our frontline commissionaires, that we succeeded. Photos: Paul Guindon, CEO, and Byron Crockett, Manager Special Services & Dispatch, toured Ottawa and Gatineau beginning at 6:30 am on Canada Day to greet and thank commissionaires.

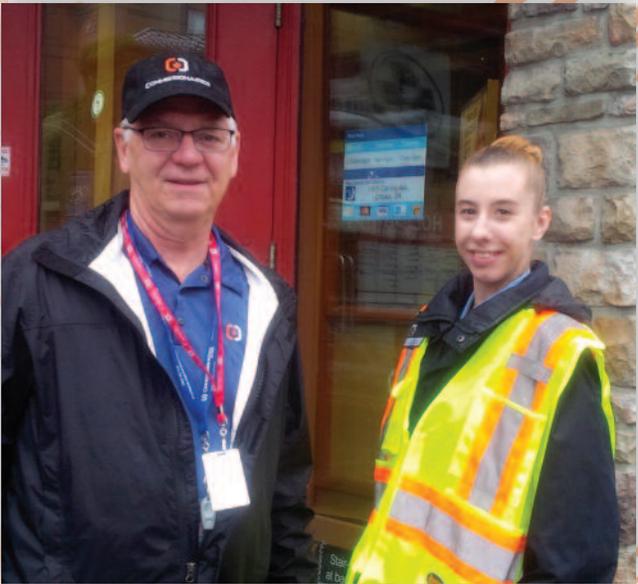




MERCI !

Commissionnaires Ottawa a apporté une contribution importante au succès des célébrations du 150^e anniversaire du Canada. Au nom de l'équipe de gestion de l'événement, **merci beaucoup** pour votre travail acharné et votre dévouement. À notre avis, tout s'est très bien déroulé. Vous êtes une équipe de commissionnaires **INCROYABLE**. Les dirigeants ne sont rien sans une équipe formidable. C'est grâce à vous, nos commissionnaires de première ligne, que nous avons eu un tel succès. Photos : Paul Guindon, Chef de direction, et Byron Crockett, Gestionnaire des services spéciaux et répartition, ont fait le tour d'Ottawa et de Gatineau à partir de 6 h 30 le jour-même de la Fête du Canada pour saluer et remercier nos commissionnaires.





A Salute to Our Raffle Winners

In recent months, we've been promoting a series of raffles to help subsidize the cost of the 2017 Christmas Party. The prizes have been amazing and we've already celebrated the following winners:

50/50 Draw (March-April) Tirage 50/50 (mars-avril)

Jackpot/Gros lot

Cmre Fern Landry, Section 8 won the grand prize (total: \$801)—gagnant du gros lot (total : 801 \$)

Top-selling sections (based on % tickets sold)/Les sections qui ont vendu le plus grand pourcentage de billets :

Section 58: Cpl John Graham won a pair of Ottawa Senators tickets (value: \$350)—gagnant de deux billets pour les Sénateurs d'Ottawa

Section 116: Cmre Lucette Samson won a pair of Ottawa Senators tickets (value: \$350)—gagnante de deux billets pour les Sénateurs d'Ottawa

Mother's Day Raffle (April-May) Tirage de la fête des Mères (avril-mai)

Grand Prize/Grand prix

Cmre Gerry Beecroft, Section 10, won a gift certificate to Nordik Spa-Nature (value: \$300)—gagnant d'un certificat de cadeau chez Nordik Spa-Nature (valeur de 300 \$)

Second Prize/2e prix

Cmre Chantal Desjardins, Section 26, won a gift certificate to Vittoria Trattoria (value: \$100)—gagnante d'un certificat-cadeau chez Vittoria Trattoria (valeur de 100 \$)

Third Prize/3e prix

WO/Adj Lise Côté, Section 52 won a gift certificate for Charm Diamond Centres (value: \$50)—gagnante d'un certificat-cadeau pour les produits Charm Diamond Centres (valeur de 50 \$)

Winners of a free car detailing service package (value of \$50) courtesy of South Bank Dodge/Gagnants d'ensembles de service pour l'esthétique automobile (valeur de 50 \$) fournis par South Bank Dodge :

Cmre Maxime Lavictoire, Section 135
Cmre Christine Chenier, Section 135
Roch Lemieux Section, 91
Capt Gilles Plouffe, Section 52
CWO Marc Falardeau, Section 123

Nous saluons nos gagnants des tirages

Au cours des derniers mois, nous avons fait la promotion d'une série de tirages pour aider à financer les coûts associés à la fête de Noël 2017. Les prix étaient formidables et nous avons déjà félicité les gagnants suivants :

Father's Day Raffle (May-June) Tirage de la fête des Pères (mai-juin)

Grand Prize/Grand prix

Cmre Daniel Malette, Section 26, won a wireless Dewalt Drill and Mastercraft Socket/Tool Set (value: \$500)—gagnant d'une perceuse sans fil Dewalt et d'un ensemble d'outils et de douilles Mastercraft (valeur de 500 \$)

Second Prize/2e prix

Sgt Bill Skakle, Section 36, won a Cabela's Gift Card (value: \$100)—gagnant d'un certificat-cadeau chez Cabela's (valeur de 100 \$)

Third Prize/3e prix

Sgt Angie Jacklin, Section 128, won a gift certificate (value: \$50) at Moores Clothing for Men—gagnante d'un certificat-cadeau chez Moores Vêtements Pour Hommes (valeur de 50 \$)

Winners of a free car detailing service package (value of \$50) courtesy of South Bank Dodge/Gagnants d'ensembles de service pour l'esthétique automobile (valeur de 50 \$) fournis par South Bank Dodge :

Cmre Roland Bigras, Section 65
Cmre Francois Paquette, Section 23
M. Rob Dupuis, Section 91
Cmre Daniel Lepine, Section 127
Cmre Richard Laurin, Section 52

Don't miss out!

We're taking a break during the summer but will be launching a new series of raffles in the fall. All raffles are announced on the Employee Intranet and via supervisors. We look forward to congratulating many more winners in the months to come.

Ne ratez pas votre chance!

Nous prenons une pause estivale, mais nous reviendrons avec une nouvelle série de tirages à l'automne. Tous les tirages sont annoncés sur l'intranet des employés et par les superviseurs. Il nous tarde de féliciter de nombreux autres gagnants dans les mois à venir.

► *Thank you to Ben Dionne for coordinating all of these raffles and serving as a single point of contact for 3,800 employees. Merci à Ben Dionne, qui est chargé de coordonner tous les tirages et serve comme point de contact pour 3 800 employés.*

Applying for Competitions?

Helpful tips

The following points are meant to provide you with guidance when submitting your application for a competition and writing your résumé.



- Ensure you submit your résumé in the primary language of the position.
- If the primary language of the position is French, then be sure you submit your résumé in French to demonstrate your ability in the primary language (or vice versa if the primary language of the position is English).
- Write a good cover letter.
- Personalize it so that it identifies your skills and how these meet all of the requirements. Provide clear examples of how you meet each rated ability listed.
- Provide an updated résumé.
- Make sure that your résumé speaks to the position that you are applying for and addresses all of the essential and rated criteria.
- List all the posts that you have worked at detailing your duties and responsibilities, such as: daily computer use and software used, customer service, report writing, training, emergency response, supervisory and leadership experience, etc.
- Include your language skills, security clearance, education and professional development.
- Write about your experiences. If you're unsure how to do this, please ask your supervisor.
- Contact the Section Supervisor listed on the poster and ask for more details and/or ask to visit the site. Let him/her know that you are interested in the post.
- Never forget to include your Corps # and competition # in all letters, e-mails, applications or online forms sent to HQ.
- Always include a phone number where you can be reached between 8:00 am and 4:00 pm.

To view actual samples of a cover letter and résumé template, or for an overview of a competition poster, please visit the [Employee Intranet](#).

Did you know?

You can access **MyCEMS** from the [Employee Intranet](#) in a single click. The link is in the Employee Toolkit on the Home Page.



Posez-vous votre candidature à un concours ?

Les conseils ci-dessous ont été conçus pour améliorer la soumission de votre candidature et de vous aider à écrire votre résumé.

- Assurez-vous d'envoyer votre résumé dans la langue principale de la position.
- Si la langue primaire de la position est le français, assurez-vous de soumettre votre résumé en français afin de démontrer votre capacité dans la langue principale (ou inversement, si la langue principale de la position est en anglais).
- Écrivez une bonne lettre de présentation.
- Personnalisez votre lettre de présentation pour qu'elle puisse déterminer vos compétences et comment ils répondent à toutes les exigences.
- Fournissez un résumé à jour.
- Assurez-vous que votre résumé décrit la position dont vous postuler et répond à tous les critères essentiels et évalués.
- Écrivez tous les postes que vous avez travaillé en détaillant vos fonctions et responsabilités, telles que: l'utilisation quotidienne d'ordinateur et les logiciels utilisés, un service à la clientèle, rédaction de rapports, de formation, d'intervention d'urgence, de surveillance et le leadership, etc.
- Incluez vos compétences linguistiques, cote de sécurité, l'éducation et le perfectionnement professionnel.
- Écrivez vos expériences. Si vous ne savez pas comment faire, s'il-vous-plaît demander à votre superviseur.
- Communiquez avec le superviseur de la section identifié sur l'affiche du concours et demandez pour plus de détails ou demandez de visiter le site. Laissez-lui savoir que le poste vous intéresse.
- N'oubliez jamais d'inclure votre numéro de Corps dans toutes vos lettres, courriels, formulaires de demande ou formulaires en ligne envoyée au Quartier-général.
- Incluez toujours un numéro de téléphone où vous pouvez être rejoint entre 08h00 et 16h00.

Conseils utiles



Pour voir des échantillons d'une lettre de présentation et d'un résumé, ou pour voir un aperçu de l'affiche de concours, veuillez visiter [l'Employee Intranet](#).



Vous n'avez pas accès à MyCEMS ou l'Intranet des employés à votre poste de travail ?

Prenez note que vous pouvez les accéder de la maison ou par un appareil mobile.

N'oubliez pas que ce sont des ressources disponibles 24 heures par jour, 7 jours par semaine !

EASY, FAST, AFFORDABLE IDENTIFICATION SERVICES

SERVICES D'IDENTIFICATION SIMPLES, RAPIDES ET ABORDABLES



Digital Fingerprinting

Empreintes digitales numériques



Federal government security clearances
Cotes de sécurité pour le gouvernement fédéral

Pre-employment screening
Vérifications préalables à l'emploi

Record Suspensions (pardons)
Suspensions du casier (pardons)

U.S. Entry Waivers
Levées d'interdiction d'entrée aux É.-U.

Citizenship, immigration, adoptions, and more
Citoyenneté, immigration, adoptions, et plus encore



Criminal Background Checks

Vérifications d'antécédents criminelles



COMMISSIONAIRES OTTAWA

TRUSTED · EVERYDAY · EVERYWHERE FIABLE · EN TOUT TEMPS · EN TOUT LIEU

www.needfingerprints.com



Commissionaires Ottawa
(HQ/QG)
24, ch. Colonnade Rd
Ottawa (ON) K2E 7J6
Tel: 613-231-6462,
ext. 451

Commissionaires Ottawa
(Centretown/Centre-ville)
100, rue Gloucester Street
Ottawa (ON) K2P 0A4
Tel : 613-288-0721

Commissionnaires
(Gatineau)
721, boul. St-Joseph
Gatineau (QC) J8Y 4B6
Tél : 819-776-0004,
poste 2 ou 5

Commissionaires
(Petawawa)
Garrison Petawawa
Bldg N631, 275 Somme Road
Petawawa (ON) K8H 2X3
Tel: 613-687-7266

Commissionaires
(Sudbury)
40 Elm Street, Unit 102-A
Sudbury (ON) P3C 1S8
Tel: 705-673-2005

Commissionaires
(Windsor)
3379 Walker Road
Windsor (ON) N8W 3R9
Tel: 519-966-9651
TF: 1-888-236-1621